JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (JICA)
STATE WORKING GROUP FOR CLEANING UP, CONSERVATION AND DEVELOPMENT FOR THE HAVANA BAY (GTE)
THE REPUBLIC OF CUBA

THE DEVELOPMENT STUDY ON THE IMPROVEMENT OF SEWERAGE AND DRAINAGE SYSTEM FOR THE HAVANA BAY IN THE REPUBLIC OF CUBA

FINAL REPORT
VOLUME III SUPPORTING REPORT

MARCH 2004

NIHON SUIDO CONSULTANTS CO., LTD.

THE DEVELOPMENT STUDY ON THE IMPROVEMENT OF SEWERAGE AND DRAINAGE SYSTEM FOR THE HAVANA BAY IN THE REPUBLIC OF CUBA

VOLUME III SUPPORTING REPORT

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATION

B/C	=	Benefit Cost Ratio
CAP	=	Provincial Administrative Council
CAR	=	Cartagena convention
CECM	=	Executive Committee of the Council of Ministers
CENHICA	=	National Center for Hydrology and Water Quality
CIMAB	=	Cuba's Center for Engineering and Environmetal Management of Bays and Coastal Zones
CITMA	=	Delegation of the Ministry for Science, Technology and the Environment in Havana City
DISM	=	Directorate of Marine Security and Protection
DPRH/Havana-City	=	Provincial Delegation of Resources of Havana City of the National Institute for Hydraulic Resources
EAH	=	Enterprise of Hydraulic Usage
EIA	=	Environmental Impact Assessment
EIRR	=	Economic Internal Rate of Return
FIRR	=	Financial Internal Rate of Return
GDP	=	Gross Domestic Product
GEF	=	Global Environmental Facility
GNP	=	Growth National Product
GOC	=	Government of the Republic of Cuba

GOJ	=	Government of Japan
GTE	=	State Working Group for Cleaning Up, Conservation and Development for the Havana Bay
IDB	=	Inter-American Development Bank
IMF	=	International Monetary Fund
INRH	=	National Institute of Water Resources
ISO	=	International Standards Organization
JBIC	=	Japan Bank of International Cooperation
JICA	=	Japan International Cooperation Agency
LBS	=	Land Based Sources
MINAG	=	Ministry of Agriculture
MINBAS	=	Ministry of Basic Industry
MININT	=	Ministry of the Interior
MINSAP	=	Ministry of Health
MINTRANS	=	Ministry of Transport
MINVEC	=	Ministry of Foreign Investment and Economic Collaboration
MIP	=	Ministry of Fisheries
MIZC	=	Integrated Management of Coastal Zones
NC	=	Norma Cubanas (National Standard)
NGO	=	Non-Governmental Organization
NPV	=	Net Present Value
O/M, O&M	=	Operation and Maintenance
ONAT	=	National Office of Tax Administration
Ps	=	Cuban Peso
ROA	=	Return on Assets
SAMARP	=	National Company for Port Sanitation
SCF	=	Standard Conversion Factor
SERF	=	Shadow Exchange Rate Factor
SWRF	=	Standard Wage Rate Factor
UNDP	=	United Nations Development Programme
UNEP	=	United Nations Environment Programme
UNESCO	=	United Nations Education and Scientific Organization
UNICEF	=	United Nations Children’s Fund
USA	=	United States of America
WRC	=	Wider Caribbean Region
WS & S	=	Water Supply & Sewerage
WTA	=	Willingness to Accept
WTP	=	Willingness to Pay
WWTP	=	Wastewater Treatment Plant

APPENDIX-1

LIST OF REFERENCES

LIST OF REFERENCES

Aguas de La Habana, 2002, Cuentas Anuales del Ejercicio 2001, Aguas de La Habana, City of Havana

Aguas de La Habana, 2003, Cuentas Anuales del Ejercicio 2002, Aguas de La Habana, City of Havana

Aguas de La Habana, Company Bulletin Jan.-Jun. 2003, Aguas de La Habana, City of Havana

Aportes contaminantes a la Bahía de La Habana y su evolución, Informe Final, Agosto 2002

Banco Central de Cuba, 2002, Economic Report 2001, Banco Central de Cuba, City of Havana

CIMAB, Prueba de JAR TEST para la Solucion Emergente al Rio Luyano, Informe Final, Julio 2002. (Spanish)

CIMAB: Estudio Topobatimeterico del Proyecto Emergente del Rio Luyano, Informe Final, Julio 2002. (Spanish)

Consultores Asociados S.A., 2002, Arancel de Aduanas de la Republica de Cuba, Consultores Asociados S.A., City of Havana

Control y evolución de la calidad ambiental de la Bahía de La Habana y el litoral adyacente, Enero 2000, Enero 2001 and Febrero 2002

Control y evolución de la calidad ambiental de la Bahía de La Habana y el litoral adyacente, CIMAB (2002)

Estudio de la Laguna Deoxidación de la Escuela Vocacional, V. I. Lenin, 1978, Voluntad Hidraulica

Estudio sobre los ciclos del agua en la Havana, 1997

Felix C. Dominguez, Joelis Rodriguez, Cristina Diaz y Ramon Pomes: Caracterizacion quimica y de fases de los sedimentos del rio “Martin Perez”, 2001.

Granma (daily newspaper), January 26, 2002, “La indisciplina es más dañina que el mosquitos”, Granma, City of Havana

Granma, September 17, 2003, “Informe de Cuba”, Granma, City of Havana

INRH: Contribucion al Estudio Sanitario de la Cuenca del Rio Luyano, Proyecto Regional GEF/RLA/93/G41, Septimbre de 1997. (Spanish)

Investigacion y Control de la Contaminacion Marina en la Bahia de la Habana, Volumen II-Resultados, Tomo I, PNUD-PNUMA-UNESCO (1985).

Law of the Environment – 1999 – Ministry of Science, Technology and Environment

Legislacion: Una Herramienta – 1999 (Spanish)

MANEJO DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RECINTO PORTUARIO DE LA HABANA, Ciudad de La Habana, diciembre 2001”

Muestreo y Caracterización de las Aguas del Río Luyanó, Informe Final, 16th April 2001

Muestreo y Caracterización del Río Martín Pérez, Informe Final, Julio 2002

National Statistics for Year 2000

Oficina Nacional de Estadísticas, 2002, Statistics Yeabook of Cuba 2001, Oficina Nacional de Estadísticas, City of Havana

Oficina Territorial de Estadísticas de Ciudad de La Habana, 2003, Statistics Yearbook of the City of Havana 2002, Oficina Territorial de Estadísticas de Ciudad de La Habana, City of Havana

Perez de Agreda, Celia, Doctoral Thesis, 2000

Proyecto Regional Planificación y Manejo de Bahías y Areas Costeras Fuertemente Contaminadas del Gran Caribe, Proyecto GEF/RLA/93/G41, INFORME FINAL, Octubre, 1997.

Sea Chart of La Habana Port (Puertu de La HABANA), Instituto Cubano de Hidrografia (1989).

Tablas de Marea, Servicio Hidrografico Y Geodesico de la Republica de Cuba, p.53-56 (2002)

The Economic Intelligence Unit Limited, 2002, Cuba Country Profile 2002, London

The Economic Intelligence Unit Limited, 2003, Cuba Country Report May 2003, London

APPENDIX-2

SEWER CROSS CONNECTION SURVEY

Contents

Figures:

APPENDIX A2
SEWER CROSS-CONNECTION SURVEY

A2.1 INTRODUCTION

Following the cross-connection survey conducted in the first phase of this Study found that the cross-connection directly from the household is not common, INRH/Aguas de la Habana conducted a survey to identify locations of cross-connections to drains. Based on this latter survey results, a cross-connection survey was conducted on four of the locations to identify the cause and source.

A2.2 RESULTS

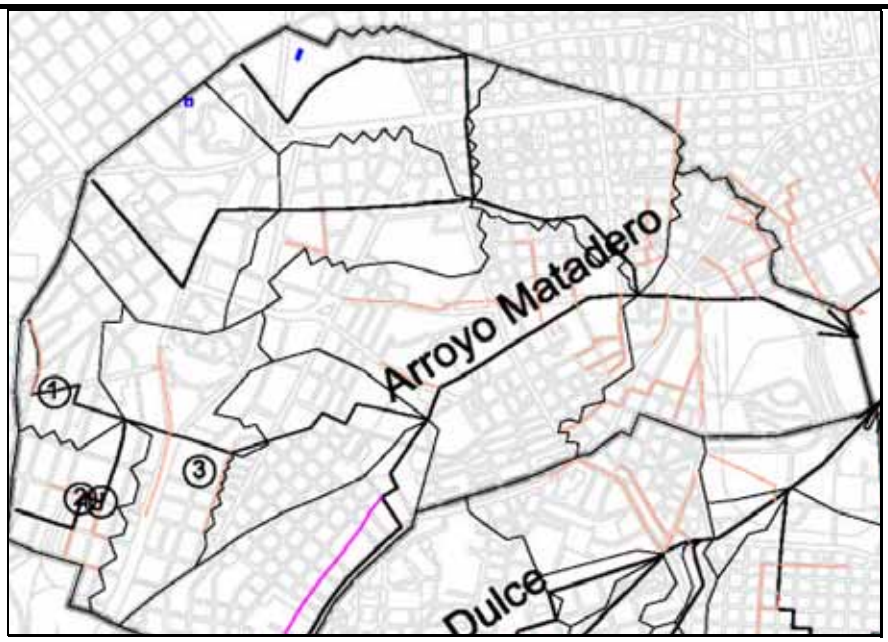
Out of the four locations it was possible to identify the origin or source of Cross-connection at three locations. Figure A2.1 shows the locations surveyed and Figures A2.1 through A2.3 show the results of the survey for the locations where origin or source was identified.

To eliminate the Cross-connections in these three locations following measures are required.

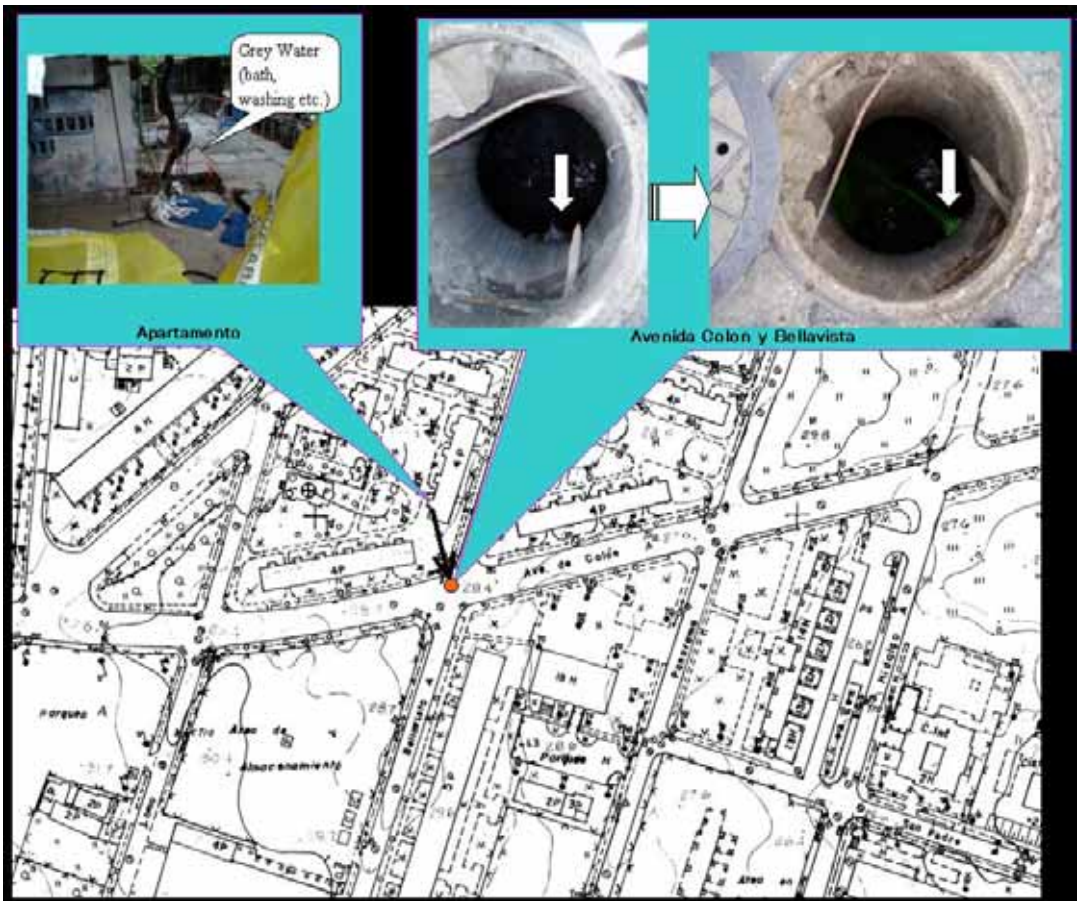
1. As exhibited in Figure A2.1 (at Avenida Colon y Bellavista) the Cross-connection is from an housing apartment block and only some part of the gray water is discharged. This Cross-connection can be eliminated easily by connecting to the nearest sewer main.

2. Figure A2.2 (at Tulipan y Estancia) shows the results of dye survey of an Cross-connection between a sewer manhole to a nearby drain manhole. Reason for Cross-connection could be either inadequate capacity of the nearest sewer or due to simple mistake. Elimination of this will require the investigation of existing capacity and elevation of sewer main.

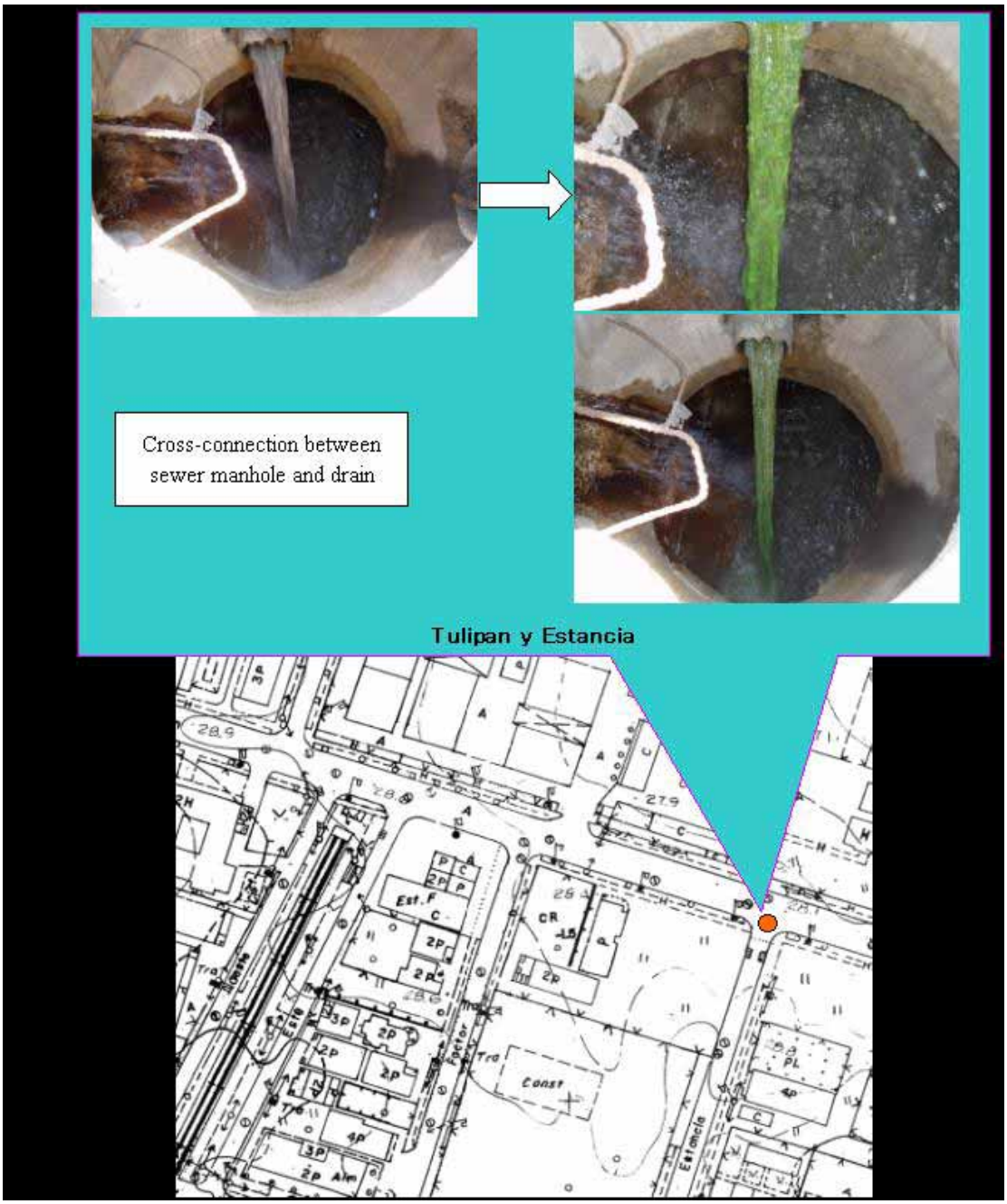
3. Figure A2.3 (at Ermita y San Pedro) exhibits the results of an Cross-connection due to inadequate capacity of sewer. In this case, it will be necessary to construct a sewer line to increase the capacity of sewer.



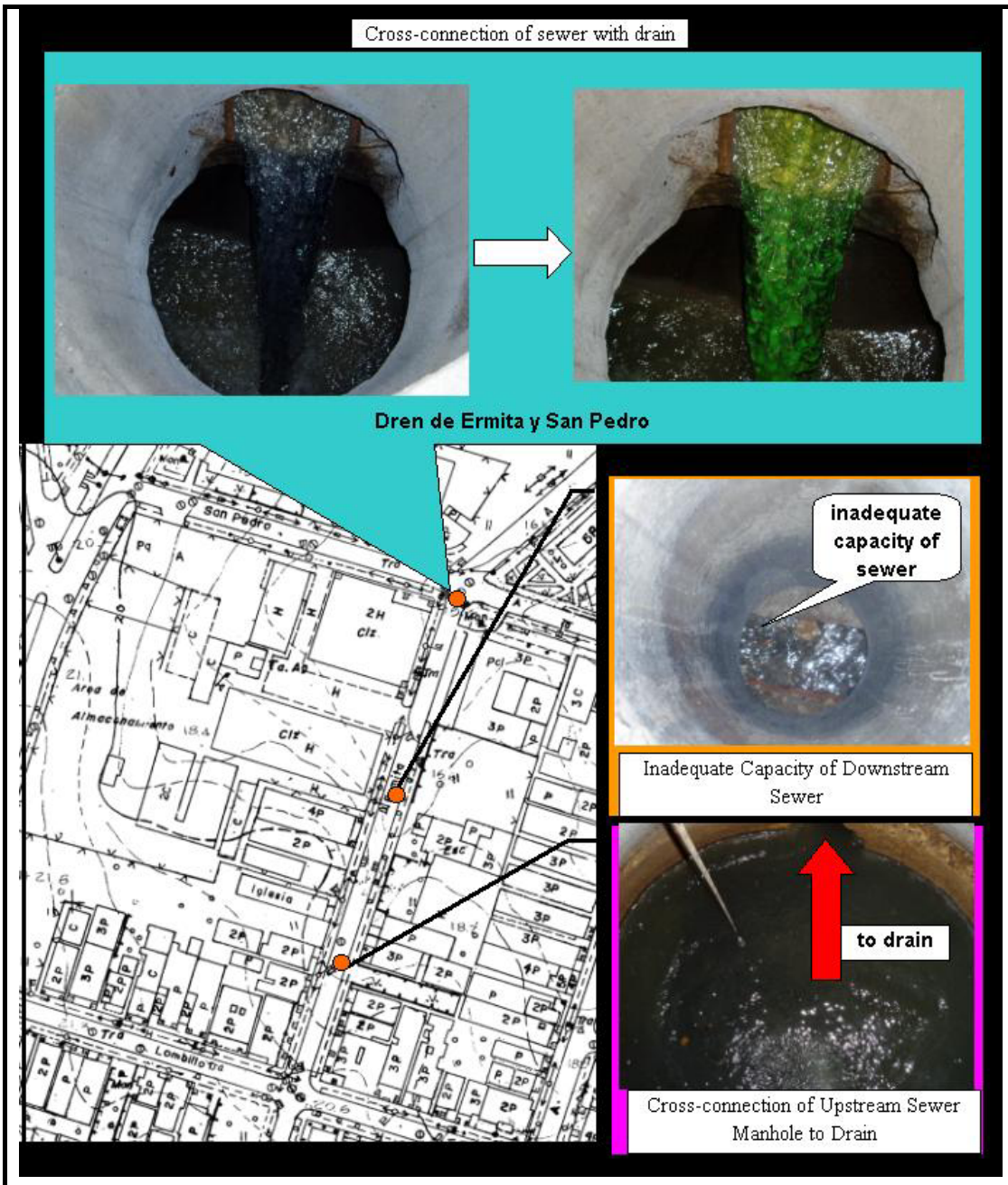
Location Map



THE DEVELOPMENT STUDY ON THE IMPROVEMENT OF SEWERAGE AND DRAINAGE SYSTEM FOR THE HAVANA BAY	Figure A2.1 Survey Location Map and Cross connection of Sewer Manhole of Housing Apartment to the nearby Drain
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY	



THE DEVELOPMENT STUDY ON THE IMPROVEMENT OF SEWERAGE AND DRAINAGE SYSTEM FOR THE HAVANA BAY	Figure A2.2 Cross connection of Sewer Manhole to Drain due to Inadequate Sewer Capacity or by Mistake
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY	



THE DEVELOPMENT STUDY ON THE IMPROVEMENT OF SEWERAGE AND DRAINAGE SYSTEM FOR THE HAVANA BAY	Figure A2.3 Cross connection of Sewer Manhole to Drain due to Inadequate Sewer Capacity
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY	